

資產負債表

Balance Sheet

二零零二年十二月三十一日
(以港幣千元位列示)

As at 31st December 2002
(Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

		附註 Note	2002	2001
資產	ASSETS			
現金及短期資金	Cash and short-term funds	13	8,635,783	6,747,527
在銀行及其他金融機構 於一至十二個月內 到期的存款	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	32	–	30,000
貿易票據	Trade bills	14	576,446	535,645
持有的存款證	Certificates of deposit held	15, 32	455,137	524,766
持作買賣用途的證券	Trading securities	16	2,497,937	2,980,255
各項客戶貸款及其他賬目	Advances to customers and other accounts	17	28,782,787	29,555,075
持至到期證券	Held-to-maturity securities	19, 32	–	4,433,955
非持作買賣用途的證券	Non-trading securities	20	15,860,974	5,956,876
聯營公司投資	Investments in associates	21	–	85,002
共同控制實體投資	Investments in jointly controlled entities	22	25,000	27,000
附屬公司投資	Investments in subsidiaries	23	27,945	27,926
固定資產	Fixed assets	24	965,723	1,034,713
資產合計	Total assets		57,827,732	51,938,740
負債	LIABILITIES			
銀行及其他金融機構 存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions	32	2,462,148	977,018
客戶存款	Deposits from customers	25, 32	34,558,363	31,923,650
已發行的存款證	Certificates of deposit issued	32	6,996,919	5,652,190
其他賬目及預提	Other accounts and accruals	26, 27	7,865,712	7,918,530
負債合計	Total liabilities		51,883,142	46,471,388
資本來源	CAPITAL RESOURCES			
借貸資本	Loan capital	29	974,831	974,719
股本	Share capital	30	800,000	800,000
儲備	Reserves	31	3,929,759	3,452,633
擬派末期股息	Proposed final dividend	12	240,000	240,000
股東資金	Shareholders' funds		4,969,759	4,492,633
資本來源合計	Total capital resources		5,944,590	5,467,352
負債及資本來源合計	Total liabilities and capital resources		57,827,732	51,938,740
王守業 董事	趙龍文 董事	David Shou-Yeh Wong Director	Lung-Man Chiu Director	
王伯凌 董事	黃漢興 董事總經理	Gary Pak-Ling Wang Director	Hon-Hing Wong Managing Director	